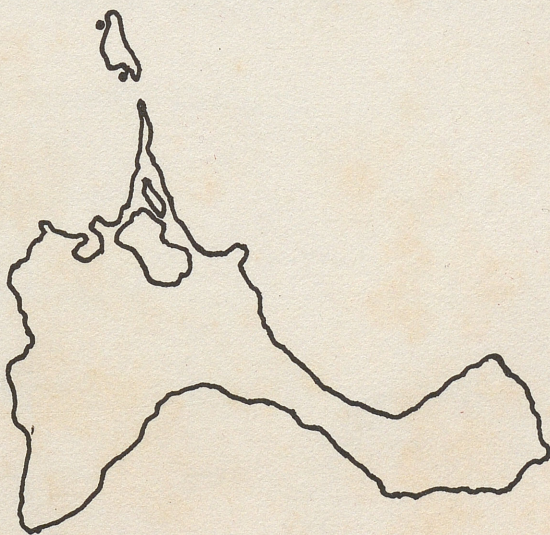


POBLE DE FORMENTERA

OBRA CULTURAL BALEAR



nº

2-1979

INDEX

- Editorial p.1 i 2
- Cròniques p.3 a 5
- Tribuna Oberta :
 - Presentació..... p.6
 - Unió de Pagesos ... p.7
 - U.G.T. p.8 i 9
 - P.C.I.B. p.10
 - CC.OO. p.10 i 11
 - P.S.O.E. p.12 i 13
 - JOSEP MARÍ p.13 i 14
- Introducció a la Toponímia p. 15
- Document de la Toponímia p. 16 a 19
- Notes sobre la Flora
de Formentera p. 20 i 21
- Noves fonts d'energia,
noves lleis de mercat p. 21 i 22
- Parlem de Literatura p. 23 i 24
- La nostra llengua p. 25 i 26
- Una Cançó p. 27 a 29
- Jovenalla p. 29 i 30
- Bústia (secció de cartes)..... p.30

Novament s'acaba d'iniciar el curs escolar, i de nou ens anam trobant amb els mateixos problemes, que tenem traça d'esdevenir-se habituals cada any (retard en l'inici del curs, falta de mestres etc.) .

Jà no es tracta, només, d'una incapacitat de l'equip que dirigeix la política educativa del Govern, d'una total manca de programació pedagògica, modernament progressista que doni un nou sentit, un nou contingut a l'ensenyament, sinó la manca d'una cosa tan elemental i bàsica com és aconseguir la plena escolarització dels nostres al·lots .

Amb tot això el que és evident, és l'inexistència per part del Govern de la més mínima planificació i programació educativa a curt termini .

Ara bé, quina és la situació de l'ensenyament a la nostra illa al·l'iniici d'aquest curs? Una de les primeres coses que podem constatar és que la situació es molt diversa i desigual segons els diferents nivells de l'ensenyament .

Si començam per les GUARDERIES ens trobam practicament amb la seva total inexistència. Seria la hora de recordar a alguns partits que començassin a fer realitat algunes d'aquelles promeses tan pòlides que feien durant la campanya electoral .: Que se n'ha fet d'aquelles guarderies que ens prometia una determinada força política per a cada poble durant la campanya electoral ? .

Ens sentiriem satisfets si almenys en construissin una o dues i que estassin dirigides per persones qualificades .

En el terreny d'E.G.B. cal remarcar l'interès de l'actual corporació municipal pel manteniment i equipament dels cpl. legis . Cada volta veim com es fa més necessari la creació d'un centre de 8 unitats a Sant Ferran de ses Roques a fi de descongestionar el de Sant Francesc .

La situació de l'ensenyament secundari (B.U.P.) és la més complexa i la que té d'afrontar més dificultats . Existint un nombre d'alumnes que quasi bé ha triplicat la matrícula del curs passat, ens trobam en que després de les promesses fates per diverses autoritats, el retard en l'oficialització del centre d'INBAD existent comença a preocupar a pares i alumnes.

A això hi ha que afegir-hi la necessària remodelació dels actuals locals i la creació per part de l'Ajuntament d'una biblioteca municipal que faciliti el material de consulta necessari als estudiants .

Un altre fet que no podem oblidar en aquest ràpid repàs a la situació de l'ensenyament a Formentera és la incorporació de la nostra llengua i cultura catalanes a l'escola . A la fi després de molts de segles de molts se segles els nostres al.lots podran accedir a l'aprenentatge de la seva llengua i cultura a l'escola; això és un fet d'una gran transcendència pel que significa, com a punt de partida cap a una escola en la nostra llengua i arrelada a la nostra realitat com a poble .

També a de servir com a element integrador que possibiliti una millor relació entre les altres comunitats no catalanoparlants de l'illa, i perquè a poc a poc es puguin incorporar dins una mateixa comunitat .

OBRA CULTURAL BALEAR

Sense cap dubte un dels fets més importants de les darreres setmanes ha estat la promulgació pel Govern del tan llargament esperat Decret de Bilingüisme, pel qual la nostra llengua i la nostra cultura catalana s'incorporen per 1a vegada de forma oficial a les diferents àrees de l'ensenyament (Pre-escolar, EGB, BUP i Formació Professional). Aquest fet implica la possibilitat de fer el nostre ensenyament en català sempre que hi hagi un acord entre el claustre de professors i l'associació de pares.

A fi de possibilitar aquesta tasca s'ha realitzat durant la 1era quinzena de setembre a Eivissa (així com a Menorca, i a Mallorca) un curs intensiu de llengua catalana per a professors d'E.G.B. patrocinat pel Consell General Interinsular. Aquest curs ha tingut un gran èxit d'assistència, i en el qual hi han participat un bon nombre de mestres formenterers.

Hem de ser conscients d'un fet, aquest Decret de Bilingüisme representa un gran avanç al possibilitar l'introducció de la nostra llengua i cultura a l'escola, però, només és una via, una eina que tots hem de saber fer servir a fi de poder iniciar el procés de la plena normalització de la nostra llengua i així podrà començar el nostre redreçament com a poble.

=== ... ===

Durant tot el present mes l'O.C.B. ha dut a terme la campanya "Formentera districte electoral", encaminada a aconseguir que el futur "Estatut d'Autonomia de les Illes" faci realitat una de les aspiracions més anhelades pels formenterers: " volem que la nostra illa sigui circumscripció electoral i que tenguim un nombre qualificat de consellers (representants) i al mateix temps que deixi obertes les portes a la possible creació, en un futur pròxim d'un consell administratiu " .

El cicle de conferències va ser iniciat pel President del Consell Insular d'Eivissa i Formentera el Sr. Cosme Vidal, el qual va recolzar plenament la iniciativa de que Formentera fos circumscripció electoral de cara al futur Parlament de les Illes (Gran i General Consell) . El Sr. Vidal també creia convenient el que es creas una segona llista a nivell d'Eivissa i Formentera, on s'hi podrien presentar els formenterers, això implicaria una forta distorsió de la voluntat popular.

Josep Valero, secretari general del Partit Comunista de les Illes Balears i conseller del Consell General Interinsular, va ser el segon en participa en aquest cicle de conferències. El Sr. Valero ens va agrair el que l'informessim dels problemes de Formentera, i ens va prometre que recolzaria qualsevol iniciativa del poble formenterer.

El tercer conferenciant va ser el representant dels Partits Socialistes de Mallorca i Menorca i membre de la Comissió de Transferències, entre el Consell General Interinsular i l'Estat. El Sr. Serra després de fer entrega a l'Obra Cultural Balear de "l'Avantprojecte de l'Estatut d'Autonomia de Mallorca, Menorca, Eivissa, i Formentera", va realitzar una exposició del procés autonòmic. Els P.S.M. creuen que cada illa és una comunitat amb una personalitat i una problemàtica específica. Segons el seu projecte, el Parlament del Gran i General Consell l'integraran 84 diputats, repartits de la següent manera: 21 diputats elegits a Menorca, 21 a Eivissa i Formentera (dels quals com a mínim 4 seran elegits a Formentera) 21 per l'illa de Mallorca, i 7 diputats per cadascun dels partits judicials de Manacor, Inca i Ciutat de Mallorca. El Sr. Serra, també va remarcar que una autonomia sense competències econòmiques i sense una justícia pròpia no seria una autèntica autonomia.

Aquest cicle de conferències es prolongarà durant el mes d'octubre amb la participació dels representants d'U.C.D. i P.S.O.E. i finalment tancarà el cicle el conegut professor eivissenc Isidor Mami.

=====

El dia 1 de setembre en el local de les escoles noves de Sant Francesc Xavier i davant un gran nombre de públic, es va realitzar la presentació conjunta del llibre de JOAN COLOMINES "Anna com Formentera" i la nova editorial eivissenca "Edicions Itaca".

El poeta JEAN SERRA va fer la presentació de la nova editorial, exposant les seves fites i ens va presentar els primers llibres editats i que ja estan a la venda. Després ens va comentar el llibre "Anna com Formentera" i la personalitat del seu autor.

JOAN COLOMINES va manifestar la seva satisfacció al poder presentar al seu llibre "Anna com Formentera", a la nostra illa i entre la gent que eren els seus protagonistes. A continuació ens va comentar detalladament els poemes més significatius i representatius del seu llibre. Aquest acte va finalitzar amb un gran aplaudiment per part del públic existent.

Abans d'acabar aquesta secció, volem esmentar un fet molt trist per a tots nosaltres i inexplicable en un Estat democràtic; la prohibició per part del Ministeri d'Afers Estrangers, al President de l'Obra Cultural Balear Josep M^a Llompart, de representar el PEN CLUB CATALA i L'ASSOCIACIÓ D'ESCRIPTORES EN LLENGUA CATALANA al festival de poesia que es celebrarà a la ciutat de Bèlgica, Lovaina .

Per això des d'aquestes pàgines volem manifestar la nostra protesta davant un fet que no fa més que palesar el menyspreu que continua existint en certs sectors envers la nostra llengua i cultura catalana .

=====

Sota la direcció tècnica de Jordi Fernandez, director del Museu Arqueològic d'Eivissa un grup de persones ha realitzat, durant el mes de setembre unes excavacions a la zona d'es Caldò, a Ca'n Joan Pins(Ca'n Pep d'es Camp), que han donat com a resultat el descobriment d'un campament romà, d'unes considerables dimensions .Aquest campament es suposa que pertany a l'epoca tardana, puguent-se datar cap el segle IV d.C. .

En el proper número intentarem donar una informació més amplia i detallada .

O.C.B. F.

=====

TRIBUNA OBERTA

Aquest espai que titulem tribuna oberta ha estat pensat per tots aquells partits i sindicats i altres entitats que degut a la manca de qualsevol altre mitjà de comunicació a l'illa no es vegin privats de poder estar en comunicació amb el poble .

Aquest espai, va ser presentat a tots als partits i sindicats (UCD, CD, PCIB, PSOE, UGT i CC.OO) el dia 17 d'agost i sels va informar de les normes que s'han de complir dins aquest i que tornam a reproduir aquí ara i que són els següents :

- L'espai serà d'una holandesa mecanografiada a doble espai.
- L'obligació de presentar-los durant la primera quinzena de cada mes.
- Hauran d'anar signats i amb el nº del carnet d'identitat del signant.
- Hauran d'estar escrits en català, encara que si aixó no és possible sels hi traduiran .

I, per acabar, l'Obra Cultural Balear no es fa responsable del contingut ni forma d'aquests escrits .

OBRA CULTURAL BALEAR DE FORMENTERA

Qui viu del camp ?

Que el camp, és cada dia meyns negoci pels que hi vivim i treballam ja fa temps que ha deixat de ser un secret. Que la ineficac gestió econòmica dels successius ministeris d'Agricultura tenen bona part del mèrit de l'emigració rural i que el camp estigui cada dia més desert és també veu popular . .

El terme d'edat dels pagesos que queden al camp, augmenta més meyns al ritme que disminueix la rentabilitat del camp .

Ja que pareix que els productes del camp són sintèticament insubstituïbles, o cal pagar millor als pagesos (pot ser afavorint cooperatives o mercats pagesos, per llevar intermediaris) o dedicant una compensació per altra costat. Malgrat que estadísticament el ministeri es gasta sous amb el camp, per exemple :

Actualment els sindicats del camp negociaran amb el Ministeri d'Agricultura el que ens vengui el Gasoil B, necessari per a la maquinària agrícola almenys a preu de cost, ens varen anunciar, que el Ministeri té 8.000 milions semestralment per a l'agricultura, la nostra proposta va ésser que dedicassin 5.000 milions al Gasoil, aconseguint així un preu de 8'50 pts./litre i que el rest es dedicàs a altres necessitats.

El problema és ara aplicar aquesta subvenció. Naltros proposam que tinguem una cartilla d'agricultor per a poder comprar a preu rebaixat el Gasoil necessari .

Som contraris al sistema d'un tant per Ha., perquè el gast de combustible és superior relativament a una propietat petita que a una grossa, ja que la petita sol estar millor treballada, per tant aquest sistema afavoriria encara més els propietaris de grans extensions .

Som contraris al sistema de "cupos", que ens voliem (i volen) imposar, perquè aquest sistema és una porta oberta a les estafes (i ja n'hi ha prou amb les actuals). La prova és que el propi Ministeri d'Agricultura ens informà de l'estudi dels dats elaborats per Campsa, i l'estafa pel sistema de "cupos" es calcula en uns 16.000 milions anuals. Les irregularitats són especialment greus a les poblacions com a Sitges i Marbella (on es suposa que els "cupos" són utilitzats pels iots (yates) de luxe, Madrid i Barcelona.

p-5

Per favor que ells sous destinats al camp no siguin tancats pels "yates" de luxe, creim que naltros els necessitam més que ells. Sinó caldra tornar-se a preguntar: Qui viu del camp?, qui engreix amb la misèria del pagès?

UNIO DE PAGESOS DE FORMENTERA

ABUSOS I INCOMPETENCIES

Senyors : L'Unió General de Treballadors, aprofitant aquesta "Tribuna Oberta", que tan gentilment ofereix les seues pàgines, vol exposar el seu descontent davant la deixadesa i desinterés de la gestió de l'Ajuntament, davant alguns aspectes de la nostra vida diària.

Davant l'immensa varietat d'aquests assumptes -alguns, certament costosos de solucionar - els treballadors concedim especial importància als que dificulten el nostre viure quotidià, com són els abusius augments en el preu de productes alimenticis i l'incompetència en el seu funcionament de les farmàcies de guardia.

En quant al primer aspecte, la realitat no és que exigim una alimentació millor, com seria més normal, sinó que el problema radica en l'alarma de les nostres dones de casa, que estroben, a diàri, amb l'inexplicable pujada dels preus en productes bàsics de consum. Per exemple, en plena temporada, s'observen diferències de 30 i 36 pessetes/quilo tomates, segons s'adquireixi aquesta, en la Cooperativa d'Hosteleria o en qualsevol botiga de l'illa, no trobant ningun motiu que justifiqui aquest abús i descontrol. Ja que l'exemple posat, podria aplicar-se a la majoria d'articles de consum majoritari, considerem aquest problema com a de màxima prioritat per a aconseguir una millor qualitat de vida.

Es indispensable que l'actual Ajuntament es responsabilitzi, quan abans millor, d'aquest problema, que està perjudicant seriament a moltes famílies d'aquest lloc, impotents davant aquest descontrol.

El, que demanam és, el manteniment d'una activa vigilància dels preus, així com la garantia ineludible d'un control de qualitat màxima en els productes, devent reunir aquest totes les condicions higièniques que requereixi la normativa vigent.

Un altre dels problemes que considerem prioritaris i que pertany, a sanitat, és el de les farmàcies de guardia, que fins aquesta data, pareix més una presència de pèl per part dels qui les governen

cap el poble de Formentera, que un servei vital i humà, que és el que tendria que ser.

Es inhumà que una persona, a més de sobreduir la problemàtica que se li ha presentat (enfermetat, accident, etc.) tenguí que trobar-se davant l'irresponsabilitat i capritx dels que oblidem els principis mínims de la bona ètica professional. A voltes, després d'un apurat anar i venir (a mes es dóna el cas de caducitat de l'anunci de les tandes de guardia corresponents) arribam a la conclusió que és la pròpia inèrcia el que rebem dels qui no tendrien que jugar davant les situacions urgents i desesperades dels seus veïns, impotents davant la necessitat d'obtenir una cosa tan vital com és un medicament per a sobreviure.

Consideram que, les guardies farmacèutiques tenen que ser respectades íntegrament, el seu deixament podria considerar-se un atemptat contra la salut pública, fet que té una alta gravetat.

Protestam pel malíssim servei que es ve mantenguent al respecte, els qui duen aquests centres, de les mínimes regles d'educació que tant contrasten amb les bones costums del poble formenterer.

Per l'il·lògic d'aquestes situacions, valdria la pena activar qualsevol tràmit burocràtic davant problemes tan específics com clars.

Saluts socialistes!

COMISSIÓ EXECUTIVA U.G.T.

COMUNICAT DEL PARTIT COMUNISTA DE LES ILLES BALEARS

De nou amb valtros per a seguir parlant dels nostres problemes que en definitiva són els de la nostra illa.

Avui parlarem d'urbanisme, un tema llargament debatut i que no per això el deixarem de tocar.

Naltros pensam que hi ha que acostumar-se a viure dins la població o complexos urbanístics, però que el menys aquestes coses tinguin unes condicions d'habitabilitat, d'higiene i comoditat, que desgraciadament no tenem ninguna de les obres o complexos urbanístics construïts a Formentera i és precisament per això, pel que la gent no vol saber res d'aquests complexos urbanístics, ja que es troba que en compte de ser un centre de comoditat, és un centre de perills clarament coneguts per a tots naltros.

¿Perquè hi ha gent que sols pensa en construir monuments que destrossin el paisatge, i que sols pareixen femers i clavegueres pudentes ? .

Sols ens queda esperar que aquests problemes tinguin una solució, la més ràpida possible .

COMISSIO D'URBANISME, ENSENYANÇA i ESPORTS del P.C.I.B.TRIBUNA OBRERA

Un greu problema que afecta a tots els residents de la nostra illa és el de les comunicacions amb l'exterior. Aquest problema va ser resolt en part pels residents de Formentera mitjançant unes targetes que facilitades per l'Ajuntament donen dret a un descompte de l'impost que agreujava el preu dels billets de les barques. És la nostra opinió que aquest dret tendria que ser per a tots els treballadors . Durant una xerrada de caràcter informal amb el Sr. Batlle de Formentera, aquest ens va assegurar que aquest benefici seria ampliat a tots aquells que per mitjà d'un contracte de treball (visat per la Delegació de Treball) que demostris estar treballant a Formentera .

Aplaudim aquesta bona disposició de la primera autoritat de Formentera cap als treballadors .

ES BUSCA SOLUCIO És possible que en les Illes Balears no hi hagi una persona que entengui dels problemes dels minusvàlids; hem estat a Eivissa per a intentar resoldre aquests problemes,

cosa que no hem aconseguit, així com tampoc a Mallorca i no diguem ja a Formentera. Hi ha una senyoreta a Mallorca que pareix ser ocupa aquest càrrec, però només referent als cotxes de minusvàlids; i el que buscam és un servei sanitari per a aquestes persones, servei del que s'en desentenien les demés autoritats, incloint el director de l'Ambulatori d'Eivissa, metges de Formentera i autoritats locals.

=====

CC.OO. de MAR- Y- LAND

No fa molt vam celebrar els treballadors de Mar y Land les primeres eleccions sindicals, per a elegir el Comité d'Empresa, que s'han celebrat aquí. Des del primer moment l'oposició a aquestes eleccions va ser evident. A més de la llista de CC.OO. es va presentar una altra llista d'independents amb una certa olor a "amarillismo" i a residu vertical. Aquesta oposició que sofrim des de dalt segueix ara en una discriminació dels afiliats a CC.OO., amb (i com exemple) rumors difundits, per part dels membres del Comité d'Empresa dels "Independents", que diuen que l'empresa té una llista "negra" on naltros figuram, a fi de pendre represàlies contra naltros. Comprenem aquest temor cap a naltros, ja que les irregularitats que ha hagut aquí són molt nombroses, sols aquest any i encara després del resultat de les eleccions... ens han entregat contracte de treball que sempre se'n va fer firmar en blanc, i ara que en ell figura la base "segons Conveni Colectiu", quan aquíno s'ha discutit mai ningun conveni i mai ens han consultat, ens regim sempre pel Conveni Provincial d'Hosteleria, no s'ens ha pagat mai l'antiguetat, ni paga de beneficis, ni un llarg etc.

De totes maneres els treballadors mostraren clarament el seu desig de llum i taquígrafs com demostren els resultats: 112 vots a CC.OO. (6 membres del Comité d'Empresa) 44 vots independents (2 membres del Comité d'Empresa), amb 4 abstencions i un vot nul.

CENTRE CULTURAL DE CC.OO.

Volem aprofitar aquest espai per a donar tota l'informació possible de la política municipal, però hi ha tantess coses per parlar que només podrem fer un petit resum de les més importants.

En primer lloc, creim que és oportú fer un balanç econòmic aproximat de les festes patronals de Sant Jaume de 1979, i que exposam a continuació :

-Entrades:	- Bar .....66.289 pts.
	-Taquilla...145.834 pts.
-Sortides:	-Antonio Baeza ...35.000 pts.
	-Elisa Serna ....87.672 ""
	-Stone Wall 35.000 ""
	-James con Hielo ...60.000"", electricistes transports, etc.

Com observam els ingressos no varen ser suficients, i aixó, sense comptar amb la Volta ciclista i els focs artificials, ja que sinó ens daria un dèficit aproximat de 250.000 pts.

L'any avinent la situació es tendra que reconsiderar, ja que intentarem que el dèficit es redueixi al mínim .

Després d'aquest breu anàlisi de les passades festes de Sant Jaume, passarem al tema de la actualitat municipal.

Fa molt de temps que intentam buscar una solució als principals problemes de Formentera, però no sols als presents, sinó també als futurs, mitjançant un pla pronòstic del futur , el qual es basa en:

1er) L'anàlisi del desenvolupament turístic de la nostra illa durant els darrers anys.

2on) L'exemple de la situació actual de les zones turístiques que van començar a explotar-se a un ritme forçat i irracional molt abans que Formentera .

3er) La situació socio-política-econòmica mundial i la seva tendència actual.

4rt) Les característiques i recurs de Formentera .

Considerant tot el que hem exposat, hem arribat a deduir un model de creixement, que vostè ja coneix perquè va ser el nostre programa polític electoral municipal, i que ara estam lluitant per dur-lo endavant .

Creim que és oportú recordar que ens oposam rotundament a les grans urbanitzacions i a la monstruositat d'alguns hotels.

Consideram que per al futur del poble de Formentera ^{p.13} la construcció de xalets, alguns apartaments i petits hostals, és la més beneficiosa .

Som partidaris acèrrims de deixar " Ses Salines " tal com estan , i de fer el possible perquè les declarin Parc Natural, per a que així no es puguin urbanitzar .

Per a dur a terme al nostre programa i donar solució a tota la problemàtica present l'intentem que en l'Ajuntament s'adoptin els acords oportuns . Les nostres propostes han set molt nombroses, així per al Ple del dia 28-9-79 presentarem 15 propostes de temes diferents . Però desgraciadament els acords adoptats per l'Ajuntament, no es compleixen o sinó retrassen molt el seu compliment, com ja varem indicar en el nostre anterior manifest, hi ha certes persones que es dediquen a boicotejar-nos des de l'Ajuntament .

Grup de Regidors del P.S.O.E.

L'AUTONOMIA I FORMENTERA

Un dia un senyor de Madrid assagut darrera una taula del seu despatx, va decidir que les Illes Balears teniem que formar una sola província. La capital "Palma de Mallorca" . Es van crear els diferents organismes, Govern Civil, Diputació, etc., tots ells centrats en la capital de la província. Els seus habitants van sent classificats en primera categoria els mallorquins, en segona els menorquins i eivissencs i en quinta categoria els formenterers . Els serveis realitzats en les diferents illes són equitatius d'acord amb la categoria abans esmentada .

Aviat comencen a sorgir recels, acusacions, fins arribar a una tibantor ben evident i amb arrelament popular .

Amb aquest breu resum desig cridar l'atenció a les persones en el nou enfocament que es va dar al govern de les nostres Illes. A l'hora, de redactar l'Estatut tendriem que ser escoltades totes les veus, considerar a totes les illes per separat i en conjunt desposseint-se de tot egoisme per a esbornar antics errors i aconseguir que tots els habitants de Mallorca, Menorca, Eivissa i Formentera ens ens sentiguem identificats.

El poble de Formentera, sempre oblidat, ha iniciat, a través de l'O.C.B. uns contactes amb tots els partits polítics de les Illes, demanant el seu suport per a que els nostres representants dins el Consell Insular, i Interinsular siguin elegits directament per aquesta comunitat, aspiració que consideram de justícia i que ha merescut la simpatia i aprovació de la majoria d'ells .

JOSEP MARI i SERRA

Poc després de la constitució del nou Ajuntament democràtic de Formentera, l'O.C.B. li va adreçar un escrit sol·licitant la ratificació i aprovació del compromís subscrit a l'Institut d'Estudis Eivissencs per totes les forces polítiques abans de les eleccions municipals i al Consell referent :

- A l'adopció de la nostra llengua catalana en les actuacions municipals, tan orals, com escrites, internes i de projecció pública (bans, edictes, programes de festes etc.) .
- A l'acord en sessió plenària de l'Ajuntament de petició i d'iniciació del procés autonòmic segons l'art.151 de la Constitució .
- A la revisió de la Toponímia de Formentera, segons l'estudi realitzat per l'Institut d'Estudis Eivissencs, titolat "Toponímia Bàsica de les Pitiüses " .

Així mateix se li demanava la colocació de la senyera de les quatre barres, com a símbol de germanor entre les illes, al costat de l'espanyola i la senyera d'Eivissa i Formentera al balcó de l'Ajuntament .

L'Ajuntament va ratificar aquests acords, i va demanar assessorament a l'Institut d'Estudis Eivissencs respecte a la toponímia .

El "Grup de Defensa i Promoció de la Llengua " del Institut d'Estudis Eivissencs integrat per Joan Marí Cardona, Josep Marí, i Marí, Isidor Marí i Mayans, Enric Ribas i Marí, Mariá Villángomez, després d'un llarg intercanvi d'opinions amb quatre representants de l'O.C.B. de Formentera i d'acord amb ells en totes les qüestions varem decidir emetre l'informe sobre la "Toponímia Bàsica de Formentera "; que ara "Poble de Formentera" per la seva importància i actualitat vol reproduir :

Escriure els noms de lloc en la llengua de la terra representarà un element de conscienciació del poble de la importància de la llengua que parlem. Contribuirà a eliminar prejudicis i complexos d'inferioritat lingüística. En definitiva, serà un pas important en el procés de recuperació de la nostra identitat cultural.

Criteris ortogràfics adoptats

a) L'article

Per norma general, considerem que quan el nom de lloc acompanya un accident geogràfic, l'article no forma part del topònim. Així escriurem, Platja d'es Pujols i no sa Platja d'es Pujols. En aquests casos, l'ús d'un article determinat (salat o literari) serà facultatiu, depenent del nivell de llenguatge que s'utilitzi. Quan l'accident geogràfic mateix constitueix el topònim, considerem, però, que l'article com a component del topònim i el respectem tal com és en la parla normal del poble: ses Bassetes, es Obpinar, la Savina, la Mola, etc.

L'article salat i el literari, sempre que acompanyin un topònim o en formin part, s'han d'escriure amb minúscules.

L'article nominal (en, na, n') l'escriurem sempre amb majúscula en els topònims, encara que fora d'ells l'escrivim amb minúscula: es Cavall d'en Borràs, Ca Na Costa.

b) La preposició

Sempre que dins un topònim hi hagi una preposició, aquesta s'escriurà amb minúscula: Cap de Barbaria, Platja de Migjorn.

c) "Ea", "ua" finals, pronunciades "i", "u"

En els casos en què al camp, seguint la seua pronúncia general, simplifiquen el diftong "ua" en "o" (pronunciat "u"), com en el cas d'aigua, pronunciat aigu, i quan redueixen la terminació "ia" a una "i" (paciència, història, pronunciat pacienci, històri), hem preferit les terminacions "ua", "ia", perquè són les més correctes i no són estranyes al parlar de les Pitiüses: Illa de s'Aigua, Punta de la Xindria.

d) El ieisme

En els casos dels topònims que pronunciam amb "i" semivocal o semiconsonant i que segons les normes gramaticals i l'etimologia hauríem d'escriure amb "ll", optem per escriure-les d'aquesta darrera manera, ja que al capdavant només es tracta d'una qüestió

d'ortografia i la gent d'aquestes illes podem continuar la "ll" com a "i". En tenim algunes mostres palpables: els llinatges Rosselló i Castelló sempre els hem escrit amb "ll" i els hem pronunciat amb "i" moltes voltes. Si volem normalitzar també l'ús de la "ll" en l'escriptura, tot i mantenint la "i" en la pronunciació. Escriurem Caló d'En Trull, s'Ullal, etc.

NOTA IMPORTANT :

En escriure bé els accents, segons que siguin aguts (´) o greus (˘). Encara que escriguem amb majúscules, els accents s'han de respectar : RACÓ D'ES CALÓ, ES CODOL FORADAT.

Els topònims

Pobles de Formentera : SANT FRANCESC DE FORMENTERA o SANT FRANCESC XAVIER, SANT FERRAN DE SES ROQUES, LA MOLA.

OBSERVACIONS :

En relació al nom de la capital de l'Illa, aquesta Comissió es decantaria per la primera proposta: Sant Francesc de Formentera. Consideram que la condició capitalina de Sant Francesc Xavier i la conveniència de fer fàcilment identificables els diferents "Sant Francesc" dels territoris de parla catalana així ho aconsellen; recordem que a Eivissa hi ha un Sant Francesc de Paula que hom ha optat per denominar Sant Francesc de ses Salines.

Respecte a Sant Ferran, a part el valor diferenciador que comporta la incorporació del nom de la vèndia on es troba, aquesta Comissió sap que no fa més que interessar l'oficialització d'un nom ben vigent entre els formenterers quan diuen, per exemple : "Me'n vaig a ses Roques", "viuen a ses Roques".

Aquesta Comissió no ignora, tanmateix, que, si bé el nom Francesc no és del tot estrany a les Pitiüses (a Eivissa trobam la reducció Fracesc i a Formentera la reducció Xesc) el nom Ferran ens arriba com una innovació. En la nostra llengua no tenim altra forma correcta que Ferran per traduir el Fernando castellà. Cal consignar, així mateix, que les circumstàncies històriques d'un Estat centralista tendien a ofegar qualsevol llengua que no fos la castellana. El fet que, a hores d'ara, la nostra Constitució propugni un Estat d'autonomies i la recuperació de les senyes d'identitat dels diversos pobles d'Espanya, ens compromet a assumir amb tota dignitat la nostra llengua sense restriccions ni mitges tintes.

P. 10

Quant a La Mola, la vigència, el prestigi i la preponderància d'aquest nom ens aconsella a, separar-lo del nom oficial de la parròquia, el Pilar. En tot cas, els indicadors de carreteres podrien aparèixer així: la Mola (parròquia del Pilar) .

VENDES DE SANT FRANCESC DE FORMENTERA O DE S. FRANCESC XAVIER :

es Brolles, Cala Saona, Can. Parra, es Cap de Barbaria, es Mal Pas, sa Miranda, es Pi d'es Català, Portossalen, sa Raval, la Savina .

VENDES DE SANT FERRAN DE SES ROQUES :

s'Estany, es Molí, ses Roques, sa Punta Prima .

VENDES DE LA MOLA :

sa Cala, ses Clotades, s'Església, es Far, sa Talaiassa, es Torrent Fondo .

Barris i altres llocs de Formentera : ses Bardetes, es Brolles, Cana Costa, es Caló, Migjorn, es Monestir, es Pla del Rei, sa Pujada, es Pujols, Punta Prima, la Savina .

COSTA DE FORMENTERA (aquests topònims s'ordenen en el sentit contrari al de les agulles del rellotge) :

- | | |
|------------------------------|-----------------------------------|
| - la Savina | - es Còdol Foradat |
| - Boca de s'Estany d'es Peix | - es Copinar |
| - Estany d'es Peix | - Caló d'es Mort |
| - ses Bassetes | - el Ram |
| - Caló de s'Oli | - s'Estufador |
| - sa Pedrera | - Punta Roja |
| - Punta de sa Pedrera | - Cala Codolar |
| - Punta d'es Banc | - Punta de sa Ruda |
| - es Banc | - Punta de ses Roques |
| - Punta de la Gavina | - Punta de ses Coves Noves |
| - Caló d'En Trull | - Racó de la Xindria |
| - Cala Saona | - Punta de la Xindria |
| - Punta Rasa | - Punta d'En Jai |
| - Cap Alt | - Punta de sa Creu |
| - Cap de Barbaria | - Punta de sa Palmera |
| - Racó de s'Alga | - sa Cala |
| - s'Ullal | - Cova d'es Fum |
| - Cova de Sant Val.lero | - Racó d'es Caló (o de sa Pujada) |
| - Punta de l'Anguila | - es Caló |
| - Torrent de s'Alga | - es Camatge |
| - es Mal Pas | - Cala En Baster |
| - Platja de Migjorn | - es Quintalaret |
| - es Arenals | - es Quintalar |

- Punta Prima
- Illa de s'Aigua
- sa Roca Plana
- Illa d'es Fajols
- sa Pedrera
- sa Roqueta
- Platja de Llevant
- Racò de ses Ampolles
- es Trucadors (Punta d'es Borrassar)
- Platja de ses Illetes
- Illa d'es Pouet
- Illa Redona
- es Muntanyes
- es Molí d'es Carnegador
- es Cavall d'en Borràs
- Estany Pudetent o d'es
Flamencs
- s'Espalmador (sa Torreta,
sa Guardiola, s'Alga)
- Illa d'es Forcs
- Illa de sa Torreta
- Illa de Castavi
- Illa de s'Alga
- s'Espardell i s'Espardellò

NOTES FINALS:

El present informe anul·la els apartats corresponents a l'illa de Formentera al document TOPONIMIA BÀSICA DE LES PITIUSSES enviat a aquest Ajuntament en juliol de 1978 en aquells pocs aspectes que hagin sofert modificació per causa d'una observació més profunda del tema .

Aquesta Comissió vol fer constar a l'Ajuntament de Formentera el seu agraïment per l'encàrrec que li ha estat formulat i, d'altra banda, manifestar-li que atendra de molt bon grat les noves propostions i consultes que, en el futur, vulgui fer-li en relació a la toponímia de Formentera .

Eivissa 13 d'agost de 1979

Per la Comissió redactora : Josep Marí i Marí, Joan Marí i Cardona, Isidor Marí i Mayans, Enric Ribas i Marí, i Mariá Villán-gomez .

Qualsevol estudi sobre la flora de Formentera ha de tenir en compte els tres punts següents :

- 1) Que encara, no s'ha fet cap investigació sistemàtica i detallada i, per tant, és molt poc el que hi ha publicat .
- 2) Que degut a la desforestació i a estar esquilma des les pastures per l'excesiu nombre de cabres i ovelles, la flora de l'illa ha quedat lamentablement empobrida .
- 3) Que la invasió massiva de turistes ha portat llavors, portades casualment en roba o equipatges que al germinar aquí donen lloc a l'aparició d'espècies exòtiques .

Material publicat: El lector ha de tenir present que no totes les publicacions existents estan lliures d'error . En anys recents n'han aparegut un cert nombre referides a la flora de la Mediterrània, que inclouen, naturalment, la flora de les Balears, i dins aqueixes, per tant, la de les Pitiüses . Aquests treballs estudien aproximadament un 85% de les plantes majors de les illes, mentre que les petitíssimes flors que apareixen entre la tardor i la primavera pareix que han estat totalment ignorades . Algunes d'aquestes noves publicacions que resulten d'investigació directa sembla que han estat recopilació de material ja existent .

Deforestació : La deforestació ha anat en augment des que varen arribar aquí els primers hòmens fa alguns mils d'anys .

A la seva arribada varen trobar una illa coberta per un espès bosc dominat per arbres com el QUERCUS ILEX, alzina (cast. encina) dues varietats distintes de QUERCUS COCCIFERA, coscóll (cast. coscoja) i QUERCUS FAGINESA, roure de fulla petita (cast. rebollo) . Viuquant en feliç associació amb aquestes devia trobar-se la CERATONIA SILIQUA garrover (cast. algarrobo), l'ullastre (cast. olivo silvestre) OLEO SYLVESTRIS i la forma nana, també conegut com a revell (cast. acebuche) . També hi devien esser el PISTACHIA LENTISCU, mata (cast. lentisco) i el seu cosí el garrover bôrd (cast. terebinto) PISTACHIO TEREBINTHUS , ara ja desaparegut . Hi devia haver CRATAEGUS MONOGYNA, espinal (cast. majuelo) , la pomera silvestre, (cast. manzana silvestre) MALUS SYLVESTRIS , i el ARBUTUS UNEDO, arbocer (cast. madroño) i junt amb altres arbres de fulles amples .

Els arbrers es degueren mesclar lliurement formant una espessa bòveda d'ombra sobre l'illa. Dins aquest bosc hi devia trobar-se la CLEMATIS CTRRHOSA, tombabarres (cast. demàtida de virginia), ROSA SEMPERVIRENS, rosar bord, (cast. rosa mosqueta) RUBUS ULMIFOLIUS, abatzer (cast. zarza) i LONICERA IMPLEXA, xuclamel (cast. madreselva).

Totes aquestes plantes que s'emparralen devien creixer entre els arbres buscant el seu lloc al sol. El sol del bosc devia estar cobert per una espessa capa de fulles en descomposició refugi de nombroses espècies de plantes amants de l'ombra diferents en cada estació i que es coneixen amb el nom col·lectiu de HELIOPHOBES.
(continuarà)

FRANK JACKSON

=====

=====

NOVES FONTS D'ENERGIA O NOVES LLEIS DE MERCAT?

Aquí

En Serafí Tres Pins, no sap res de la crisi... Quan posa gasolina al seu sis-cents, tots els dilluns quan va a la feina, es treu de la butxaca les 500 peles igual que l'any passat. Però a mitja setmana el cotxe es queda més eixut que un roure i resta aparcant fins el dilluns de la setmana vinent.

Seguint el seu esperit català i estalviador, la seva muller, la Marieta, compra cada dia allò que pot en el mercat i demana igual que l'any passat - tantes peles de carn, d'ous, de verdura... Ella sap alguna cosa més de la crisi i dels preus que augmenten perquè tot necessita gasolina per arribar al mercat. Ja són dos els dies de la setmana que no es dina a Can Tres Pins. L'any passat només havien deixat de berenar.

Els donaran una medalla al mèrit per estalviar energia? .

Allà

Mohamet Alioli-Butifa, quan el seu pare li va deixar aquell camp de blat, pels anys 30, va collir 150 sacs i se'ls va vendre. Amb els calés que va fer, entrà a la botiga d'importacions de Teleran i sortí amb un flamant moto "Gilleta", made in Italy. Però avui té la Guilleta feta una desgràcia i amb el que ha guanyat dels 150 sacs de blat que encara recull, ha sortit de la mateixa botiga amb una bicicleta, també "made in Italy". No sap gran cosa de què ha passat aquests últims 50 anys, abans que augmentessin el petroli.

El Mirandins de Hulahula ja estava cansat d'anar al mercat i que els preus anessin pujant. Va posar-se un dia a vendre quan tots els venedors antics havien mort i deixat les seves tendes. Però heus aquí que ara, amb el turisme, els que compraven eren tots estrangers i com que feien turisme dirigit, fixaven els preus per a cada producte. Com és natural, tots li anaven rebaixant. A la fi no en treia ni per llogar la tenda del mercat. No va poder estalviar.

Més amunt

Un dia el Mirandins va relliscar pel pati de darrera de casa seva i es va aixecar molt brut. Hi havia un líquid fosc per terra. Com que la seva muller era mig bruixa, tant li va insistir, que se'n anà... veure els "jeques", els "ayatollahs", els "xas"... Un d'ells li va dir: "Cal parlar-ne molt d'aquest nou producte; direm que n'hi ha molt poc, que no és renovable... i el vendrem com la moto i la bicicleta sempre més car; més car encara que la moto i la bicicleta per recuperar els 150 sacs de blat de tants i tants Mohamets Aliòdis-Butifes que han entrat a la botiga d'importacions". Però dels Mohamets se'n varen oblidar ben prest.

Primer va ser el Mirandins que feia el negoci, però al cap de l'any va trucar a la seva porta un patge del xa i li va cobrar els impostos de la tenda del mercat d'estrangers, on es venia el petroli. Després van tenir - com sempre - els de la Oil Company a "ajudar" a millorar el producte.

El Mohamet va acabar anant amb moto, però el xa anava amb Cadillac i els de la Oil Company amb avioneta privada.

La crisi és mundial?

Es crisi per a tots ?

Què es el que caldria canviar, les fonts d'energia o totes les lleis del mercat ? .

PERE NEGRE

UNA BELLA HISTÒRIA

A vegades, el primer llibre sol ser com el primer raïm primerenc, això és, que no aprofita per a res. Excepcionalment, però, "Una bella història", del mallorquí Miquel Bauçà, dona la mesura d'un excelent poeta.

Miquel Bauçà nasqué a Felanitx, el 7 de febrer de 1940 i pertany a l'anomenada Generació Literària dels 70. "Una bella història" (Premi Joan Salvat-Papasseit, 1961), va ser el seu primer i colpidor llibre, reeditat posteriorment, al qual seguien altres poemaris no tant reeixits.

Referint-nos a "Una bella història", en un comentari que no té res de novetat, l'hem de veure immers en aquells anys tèrbols que necessitaven una poesia de "realisme històric", salvant-se'n, però, gràcies a un miraculós i original lirisme que el permeten llegir avui encara amb tota la frescor del primer moment.

Sens dubte semblarà fora de lloc parlar-ne ara i fins i tot som injustos senyint-nos-hi, en aquest article, però hi tenim una mena de predilecció, i, a més, ens mou l'interès de recomanar la seva lectura als joves formenterers i eivissencs que senten les pessigolles de la poesia.

En aquest llibre, com si tots els poemes que el conformen fossin un sol i llarg poema, l'autor ens conta una tira de fets, val a dir la "història", que pot ser bella, ja que els versos ho són. Però una mena de tristesa humida, un esllenguiment en tot allò que envoltava al poeta, una pena que li neixia del record d'aquells qui havien mort... en són, l'aroma. Hi ajuda el vers llarg que s'estira com una nit de malsons, o més ben dit com una nit d'insomni, així com els pensaments depressius, els sentiments feixucs i les recordances que l'aclaparaven i impregnen les pàgines del recull.

"... és tan fàcil esllangui-se", ens deia Bauçà en el segon vers del primer poema. I talment ho sembla: el poeta s'enfonsa, arrossegant-nos a nosaltres paraula darrera paraula. Dins l'obagon pròpia d'aquells anys, sovent l'assaltava el pensament de la mort, i en el poema quart, un dels més curts, ens parla d'ella, d'una forma indirecta: "del vestit de mort". Ell, però, volia viure, i els seus ulls, tot i la fosca, encara veien flors, escenes casolanes. Aviat, no obstant, parla d'un home que morí o el feren morir, ahans d'haver conegut el sexe.

Com augurant un difícil futur, un acabament dolorós, diu :

"Un bell càncer, dic jo, dins la boca
potser m'haurà crescut, talment una gardènia,
per haver parlat massa,".

Aquestes són, tal volta, els versos més bells, i alhora tristos i irònics del llibre. I en el mateix poema també podem comprovar que no tan sols l'obsessionava la pròpia mort, sinó que tenia presents les morts dels altres.

I així ho veiem en altres versos, tot al llarg de la història: "una bella, trista i real història " .

JEAN SERRA

NORMES GRAMATICALS

S , , prosa , , entesa ,

SS , , grossa , possible , assassí

-La S anomenada sonora entre dues - vocals no té correspon-
en castellà .La SS es la mateixa que la S castellana .

ELS MOTS A LA BOTIGA

-EL DEPENDENT	.....	el dependiente
- EL MOSTRADOR	.....	el mostrador
-LES TARONGES	.....	las naranjas
-LES TOMATES	.....	las tomates
-LES PRUNES	.....	las ciruelas
-LES PATATES	.....	las patatas
-L'ARRÓS	.....	el arroz
-EL SUCRE	.....	el azúcar
-EL FORMATGE	.....	el queso
-LES BASTANAGUES	.....	las zanahorias
-LES PEBRERES	.....	los pimientos
-LES MONGETES	.....	las judias

REFRANYS :

- Cadascú mira per a ell i Déu per tots
- De gota en gota s'ompli sa bota
- Cadascú prega per seu sant

ENDEVINETA

Vós que sou mestre d'escola
si ho sabeu endewinar
quin és s'animal que vola
cria i dona mamar

NOTA tots els al.lots i al.lotes (fins 14 anys) que sàp-
la solució de les endevinetes es poden dirigir a aquesi
Apartat 31, Sant Francesc Xavier, Formentera , perquè així
participar en el concurs d'acentants que es celebrarà opor-
ment .

CÀNTICS

Canta , canta , verdenol
jo tocaré la guitarra
cantarem fort a l'amor
jo per terra i tu dalt l'arbre.
El vent em ajudarà
aquesta pàl·lida tarda
i les ones de la mar
que amb la remor ens acompanyen.
Pins , cepells i el savinar
ens ajuden en la tasca
i ametllers florits llunyans
pareix que rient s'abracen .
Obriré , amor com que ets lluny
més el meu cor i els meus llavis
per fer volar per dalt tu
em ardues els meus càntics .

FRANCESC ESCANDELL

ES SERMO DE SES MATANCES

Aquest sermó s'estilava recitar-lo es dia de ses matances, després d'es sopar i el deia un dels que mai faltaven en aquestes xacotes pageses . .

Aquesta costum encara perdura a Eivissa, sobretot en es pobles de la pagesia, i diu així :

I

Jo em vaig fer predicador
l'any vuit-cent noranta-quatre
i ho som, de fora Curtó,
Planells, Marí i Carabassa .
I estau amb atenció
que em vull posar a predicar
que es, qui l'encaminem bé
i creu, diuen que es pot salvar.
Al revès d'es qui no creu
que el Berruguet se l'endura,
s'han de veure experiències
abans d'arribar demà .
Es difunt que ho fet avui
va mal pensar i mal obrar
i jo som el Berruguet vell
i me'l ne tenc d'emportar .
I ja us podeu despedir d'ell
que fins a tenir-lo a casa
el tenc de martiritzar
fent-ne una gran paellada.
Perquè em compregueu millor
lo que vos he d'explicar
vos heu "d'ajonoïar" tots
i ajudar-me a demanar
a l'amo d'aquesta casa
que me'l ne deixi emportar.
Si us he de pagar sa feina
jo he estic ben convengut
per poder-me venjar amb ell
ja que ha fet vida d'un brut .

I aixó és es primer regló
 que us ensenya el senyor Cura
 si no voleu creure amb ell
 dirè que teni.. locura .

III

Que així com "heu" guanyat vaitros
 us ves pogut guanyar ell
 i us haguera deixat es ossos
 "neteja's " de pèl i pell.
 I es jutge quan sentirà
 aquesta explicació
 us enviarà a ca vostra
 que visqueu amb unió .
 I si em podeu sortir amb victòria
 algun altre n'heu de fer
 si no pot ser per enguany
 deixa-ho per l'any que ve .
 I amb aixó acabarem
 primer, segon i tercer ...
 Per explicar-vos es quant
 m'heu de dir lo que no ser
 si teniu intenció
 de creure en lo que us dirà .
 Perquè si no m'heu de creure
 jo no tenc necessitat
 de cridar i desesperar-me
 ni d'estar aquí arreganyat .
 Però l'amo de la casa ,
 si no es desconsiderat
 de botifarnes bollides
 me'n te de fer un bon plat
 i alguna sobrassadota
 que no vulgui aprofitar
 pot ser aquella que li diuen
 de nom "Es budell culà " .
 De xua no n'he parlat
 tot lo em 'grada més
 però ja em quet conformat
 si em dau es quatre "curtés" .

Ja es hora de contestar-me
 i no m'heu de negar el si
 que us deix lo que més m'agrada.
 que és sa massa d'es sagi .
 Molts anys i bons pugeu veure
 ses matances per aqui
 amb salut i amb alegria
 i bunyols imolt de vi

... .. Recull de JAUME VERDERA

JOVENALLA

(Espai realitzat per "ESCOLTES DE
 FORMENTERA ")

Jóvens formenterers :

Iniciem aquesta nova secció "JOVENALLA"
 que pretenem que sigui un espai obert a tota la joventut de For-
 mentera, on poguem expressar totes les nostres inquietuts i anhels.

Com ja haureu pogut observar aquesta nova secció està realit-
 zada per "ESCOLTES DE FORMENTERA ".

Som un nou grup juvenil que davant la necessitat que ens
 trobàvem d'agrupar-nos i de realitzar activitats en conjunt varem
 iniciar gestions amb l'Obra Cultural Balear de Formentera per si
 amb la seva col.laboració podíem organitzar una associació de
 jóvens . Varem creure que el més adequat seria que "naltros" mate-
 ixos creéssim la nostra pròpia organització.

Així el proppassat dia 28 de setembre es va formalitzar da-
 vant el notari la organització legal "ESCOLTES DE FORMENTERA".

Previamente varem convocar en una reunió a tots els jóvens
 interessats, per elegir en una assemblea una directiva provissio-
 nal que va quedar constituïda d'aquesta manera :

- President : Ignasi Tur i Ferrer
- Vicepresident : Maria Serra i Serra
- Secretari : Lina Tur i Ferrer
- Tressorer : Arcadi Escandell i Tur
- i 4 Vocals : -1er. Pep Verderra i Serra
- 2on. Valentí Rosselló i Castelló
- 3er. Enric Riera i Tur
- 4rt. Joan Ferrer i Serra

Una vegada constituïts legalment convocarem una assemblea general per a elegir una nova directiva .

A continuació us volem explicar quins són els nostres principis bàsics :

a) SOCIAL : educar-nos a tots en comunitats democràtiques conscientment lligades a la realitat viva del nostre poble .

b) INTELECTUAL : desenvolupar la nostra capacitat cognoscitiva i crítica en relació tan a l'activitat pròpia de cadascú com respecte als de les altres, en totes les seves branques , científiques, culturals, artístiques etc.

c) FÍSIC : entrenant el nostre cos per mitjà de l'exercici i de l'esforç com a mitjà més important per a aconseguir un equilibri més armònic .

Com a base fonamental d'aquest mètode, pretenem utilitzar el contacte intens amb la natura , realitzant excursions, campaments etc .

Per acabar només ens queda demanar la vostra ajuda i col·laboració per dur endavant aquesta agrupació que anomenem :

ESCOLTES DEL FORMENTERA

BUSTIA (secció de cartes)

Les cartes dirigides a aquesta secció hauran de tenir com a màxim un fol mecanografiat d'extensió . No seran publicades les que no portin nom , llinatges, direcció completa i D.N.I. A petició del remitent s'insertaran amb pseudònim o inicials .

